



BCU Cluj / Central University Library Cluj

(XXXXVIII.)

A TS. ÉS KIR. FELSÉG REGTELMÉVEL

Indult BÉTSBÖL Kedden 14. Juniusbann. 1796.

A Német tsatázó mezokről.

A' mit a' múlt posta naponn a' *Vétsei* Hufzároknak a' Frantziák közzé való bé-vágásáról, 's-több e'-féléről irtunk, erről, 's-közönségesen szólva a' *Károly* Fő Hertzeg' tábora szélső poszttyainak első napi öfzíte-tsapásairól, már most a' következendőket olvassuk a' *Bétsi* Udvari Hír-adásból is: — „

„A' *Károly* fő Hertzeg vezérlése alatt lévő Ts. Király seregek, a' fegyver-nyugvásna' félbe-szakasztása után, *Baumholdern* mellett táborba szállván, izel-

B b b



ső poszttyaikat ki-küldözték, és ezeknek segítségre az elő-tsoport is utánnok nyomult. A' készülétek mindenütt úgy tétettek, hogy azokat a' helységeket, a' mellyek a' tétenn neutrálisoknak tartattak a' mieink a' Frantziáknál ellöbbs el-foglalhassák. —

„Hanem, az ellenség sem kevesebbé vált' vigyázó. Már régtől fogva minden seregei mozgásban vagynak; 's-már ő még Május 31-dikére viradó éjjel reá ütött ezenn táborunk' leg szélsőbb jobb szárnyára a' *Rénus* mellett: de egy itt álló *Bambergi* Bataillon által visszatasított; hanem a' melly alkalmatossággal a' *Bambergiek* közzül is tsakh ugyan, 2 tisztek és 26 köz emberek elvesztének. —

„Feljebb a' *Nabe* vize mejjékénn nem melízze ezenn vitzöl, Gen. *Schellenberg* egy *Ausztriai* tsoporttal elő nyomulván, *Kyrn* nevű kis városottkánn kerestül vitte a' vezérlése alatt lévőket, és, az ellenségnek kemény ágyuzása mellett is, az ezenn városonn túl lévő halmokon szállította-meg őket. —

„Még ennél is feljebb, táborunk' szélsőbb bal szárnya ellen az ellenség *Tholay* mellől a' maga táborából, a' *Saar* mellől elő-nyomulván, ezenn szárnyunkra reá ütött, egy *Frantzia* Vadász tsoport az ágyuknak oltalma alatt, *Groning* és *Walhausen* nevű falukba bé-rontott, és azokból néhány *Limitaneus-Stutzofsainkat* fogságra vivén, azon falukbann maga akart meg-nyomulni: és ezt annyival is inkább véghez is vitte volna — hogy már még egy más ellenséges tsoport is érkezett segítségére, a' mieink pedig már magokat el tüzelték volt — ha a' *Vecsey* Hűsárok közzül a' *Deval* Divisioja, a' viadolon egy



környülállásokon történt fordulás, ott igen siető és nagy segítséget kívánván, a' *Rénusi* tábortól Olosz országba küldetett segítségek miatt, mind a' *Károly* fő Hértzeg mind pedig a' Gróf *Wurmzer*' seregei, élzre-vehetőlőg meg-gyengültek: erre nézve a' Fő Hertzeg egyet-értvén Gróf *Wurmzerrel*, együtt meghatározták, hogy a' segítségekre menő 's-már útbann is lévő seregeknek el-érkezéseig, magokat csak ol-talmazólog tarttsák. Továbbá, hogy seregeink ha-fzon nélkül magokat lankasztani és az ellenséggel apró csoportokban fzembe állani ne kéntelenittefsenek: a' *Nabe* vizénn innen a' *Glan* és *Alsen* mellett gyűlytetnek özfzöz; melly fzerént mind az, hogy így a' két se-regek, *Maintzonn* túl egymáshoz kaptsolodva mara-dhatnak, mind pedig, hogy a' további hadi munká-kát együtt folytathattyák. —

Az Udvari hadi Hír-adások a' *Rénus* mellől, ez fzerént még 1-ső Juniusi történetekről nem emlé-keznek. —

Az ujjabb elegyes levelek' foglalattya a' *Rénus*' jobb partyának a' *Sieg*' vizével szomszédos részeiről, ezekből áll: —

Altenkirchenből Jun. 2-dikénn: —

„Az ellenségeskedések a' *Rénus*nak ezenn a' ré-fzénn el-kezdődtek. A' Frantziák az *Acher* mellett meg-támadták az *Austriaiakat*, de vesztéssel verettet-tek viszfza. Az *Odonell*' Volontérjai és a' *Tyrolisi* Vadászok, ezenn alkalmatofsággal meg-külömböztet-ték magokat.

„Tegnap reggel újra meg-jelentek a' Frantziák. Egy számos csoport hevesenn reájok ütött a' *Sieg*'



O l o s z O r f z á g.

Innenn most kevés uj történeteknek le-írásával szolgálhatunk. — A' melly tudósítása B. Beauharnois a' mostani Bétsi Udvari Hír-adásbann közönségesé tétettetett, az tsak ennyiből áll: hogy a' Tyrolisí leg Délibb szegeletenn Roveredónál fekvő Ts. Királyi tábornál, Junius' 5-dikéig semmi változás nem történt volt, és az egész sereg ekkor is abbann a' fekvésbenn volt, a' mint a' közelébbi ujjságunkbann írtuk.

Az Olorz elegyes levelekből:

Gen. Buonaparte a' múlt napokbann kemény katonai eszközöket vett vala elő Lombardiábann, az olyan emberek ellen, a' kik a' Frantzis seregeknek odavaló-menetelekkel, és az ő gazdaskodások' módgyával nem meg-elégedettek. — Ki-rendelvén t. i. Gen. Buonaparte egész *Austriai Lombárdiára* a' 20 Millió Livrányi adót — bé-záratván minden kassákat, és azoknak kultsait Frantzia Biztosok' kezébe adván — az eddig való Dicastériomokat el-törölvén, 's-hellyekbe Municipalitásokat állítván-fel — és mindenüve Szabadság-fákat ültettetvén, Buonaparte mind ezek után, a' mint tudgyuk, tovább indult a' táborával. De nem mezfze útazhatott, mivel-hogy a' béketelenek, *Binasco'* várofsábann mindgyár az ő el-távazása után lármát ütöttek, 's-másutt is hasonló lármazások kezdődtek, a' mellyekre nézve kéntelenített *Buonaparte* vízfza térni. Az első eszköz, a' mellyet ő a' lármának tšenésítésére, és a' *Frantzia* principiumokkal meg-nein-

elégedőknek azokkal való elégséges meg-elégítésekre , leg hathatosabbnak gondolt lenni , az volt , hogy *Binasco*bann a' békételenek házáat meggyulytatván , égettetni kezdett , és ki-bírdettette , hogy minden *Lombárdiai* városokkal úgy fog tselekedni , a' mellyek 24 órák alatt fegyvereiket le nem teszik , és a' Frantzia Respublika' hívségére meg nem esküsznek. —

Az alatt *Paviá*bann még nagyobb lárma ütötteki magát , úgy , hogy annak le-tsenedesítésére , egy meg-lehetősz számn fegyveres tsopórttal kéntelenítettett *Bonaparte* meg-jelenni. A' Békételenek bátrann kijöttek elibe a' városbol , és vele szembe szállván , tsatázn kezdettek ; hanem meg-győzöttetvén , a' várba visszfa szaladtak , és a' kapukat magok utánn keményenn bé-zárták. A' Frantziák ezenn kapukat az utánn féjszékkal és bárdokkal bé vágatván , a' városba bé-rohantak , és , noha a' békételenek őket az ablakokbol , itt is kövekkel hajgálták 's-reájak lövöldöztek , végre a' Frantziák tsak ugyan itt is erőtvettek , a' lármazóok' nagyjait el-fogták , házaikat fel-prédálták , 's-végre meg is gyulytották. —

Ezenn történet utánn a' *Meylandi* Érsek és a' *Comoi* Püspök , egy - egy Páfztori-levelet tettek közönségessé , a' mellybenn tanátsolják a' békételenkedőknek , hogy magokat a' győzedelmeknek adgyák alájok. — Gen. *Bonaparte* azonban tsak ugyan vallotta már azt a' kárt ezekből a' lármaibol is , hogy hadiplánumainak fogytatását egy nehány napig félbe szakasztani kéntelenítettett volt.



Hiteles levelek írják, hogy a' Frantzia Directorium a' többi Olosz Fejedelmek' elibe is, többire olyan békefészes fel-tételeket terjesztett légyen, a' millyenek alatt a' *Sardiniai* Udvarral meg-békellett. — Azok a' Követek, a' mellyek a' Pápa' tartományának egyik szélső várossából *Bologna*ából a' Frantzia Vezérekhez mentek vólt, már vizsza jöttek ugyan onnann: hanem tellyesfészes nem hallani, hogy velek valami egyezésre mehetek vólna. — Mit végezhetett a' *Romai Spanyol* Követ velek a' Pápára nézve, még azt sem tudhatni: hogy el ment hozzájuk *Modena* felé, a' bizonyos.

A' *Lodi* mellett történt tsata után, minekelötte innenn tovább indította vólna seregeit, egy biztató Hirdetést terjesztett-el esmet közöttök *Gen. Buona parte*, a' mellybenn a' következő ki-fejezések is előfordúlnak: — „

„Ti, mint a' meg-áradott patak az erdökröl, úgy omlottatok-le az *Appenninus'* hegyeiröl. A' mi elő-tökbe akadt, mindent el-takarítottatok *Piemont*, a' Frantziákkal való barátság' és békefészes természetzi érzékenységinék, már neki bocsátotta magát. *Lombárdiában* a' Frantzia Respublika' záfzloi lobognak. *Pármát* és *Modénát* a' ti nagy szívüsetek hagyta úgy, a' mint meg-maradott. Titeket a' *Po*, *Teszin*, és *Adda*, 's-azok az Olosz ország' hires határ-várai, egy napig sem akadályoztathatták-meg; úgy által jöttetek rajtok, mint az *Appenninus'* hegyeinn. Mind ezek örömet gerjesztettek a' ti Hazatok' kebelébenn. A' ti Kép-viselőitek, innepet rendeltek a' ti gyözedelmeiteknek, a' melly az egész országban celebrátatni fog. Atyáitok, Anyáitok, Hungaitok, Feleségeitek, és Szeretőitek, örvendenek szerentsés állapottyaitokonn, és kevélyek, hogy hozzátok tartozhatnak. *) Ugy va-

gyon, Katonák! az igaz, hogy sokat vittetek véghez De, hat nintsen már egyéb hátra, a' mit még kellene csinálnatok? Meg engedgyük-e', hogy más okígy szollhassanak rollunk: — „Ezek tudtak győzni, de nem tudták használni a' győzedelmet., — Meg-engedgyük-e' ezt vettetni szemünkre maradékainktól: — „Ezek Lombardiában találtak reá *Capuára.*, **) — Nem: már látom, hogy esmet fegyvereitekhez nyúltok. Néktek fáradság a' rút tunyaság. . . . Induljunk tehát. Még kettőzött marschokat kell tennünk, ellenséget győznünk, borostyán ágakat szednünk, és méltatlanságokért bosszút állanunk., — (Itt le-száll *Buonaparte* némelly történetekre — tzé- loz egy feljebb való elztendőben valami Romában meg-ölettetett Frantzia Követre — fenyegeti a' *Touloni* hajós seregnek fel-égerőit — és végre így folytattya szavait: — „Utött már a' bosszú állás' orája. De a' népek, kivált a' *Brutus*, *Scipio*, és más nagy emberek' maradékai, kiket mi, követő példáknak vetünk magunk' elibe, ne féljenek. A' *Capitolium*nak helyre-állítása, azoknak a' híres Státuáknak, érdemelt betsüllettyekbe való visszahelyeztetődések, és a' *Romai* népnek fel-elevenítése, légyenek a' ti tzeljaitok. Ez, a' maradékoknál egy emlekeztető ofzlop lesz valaha, és tiétek leszen az a' halhatlan dítsekedés, hogy *Europának* leg szebb részét ujj formába öltöztettétek. Egy ditsőséges békefség leszen a' ti 6 elztendeig tartott minden áldozataitokat egész-szen ki-elégítő jutalom. Majd otthonn ujjal fognak mutatni reátok a' ti Hazafi-társaitok, így szollván rollatok: — „Ez völt az *Olosz* tábornál., —

„*Buonaparte.*

*) Ezenn kevéjséghez' való jussal, leg inkább kezdett most élni *Páris*ban, a' Gen. *Buonaparte*' Felésége. Ötet írják lenni a' *Tallienné*' vetékedő társának.

**) *Capua* várossa nem messze vagyon *Neapolistól* — A' *Historia*, a' mellyre Gen. *Buonaparte*, *Cepuának* emlegetésével tzeloz, ez: — *Hannibal* a' maga első táborozása után, a' melly által a' régi *Romát*, a' vezedelemnek csak nem szélére vitte völt, itt *Capuában* úgy el engedte strapátziához szokott seregit puhulni, hogy az után majd semmi nagy dolgot nem vihetett veleek *Roma* ellen véghez.



E l e g y e s J e g y z é s e k.

A' Frantzia Respublika és a' *Sardiniai* Udvar között köttetett Békefség, 21, és nem 18 Ártikulusokból áll. Az egész Trakta a' következő formába vagyon fzedve: — „

„A' Frantzia Respublika, és ő Felsége a' *Sárdinai* Király, az őket egymástól elválasztó háboru helyébe egy szerentsés békefségnek következését, egy-formálog ohajtván, ki nevezték, t. i. a' Frantzia Respublica a' maga Külső Ministerit *D. Lacroix* Károlyt, a' *Sárdinai* Királyi Felség pedig *Revel* és *Tonso* Gavallérokat, hogy az ő neveikbenn traktáljanak a' két Státusok között a' jó egyefséget állítsák lábra; a' kik is tehát, minekutánna a' magok tellyes hatálmú leveleiket, költsönösönn által tserélték vol a, a' következő Ártikulusokat határozták-meg: —

1) A' Frantzia Respublika és a' *Sárdinai* Király között, bekefség, barátság és jó szomszédág leszen; és ezen Traktának meg-erősítettödésétől fogva közöttök minden ellenségeskedések meg-fzűnnek. —

2) A' *Sárdinai* Király, a' Frantzia Respublika ellen fel-fegyverkezett Conlitzióval való minden özfze köttetödéséről, egyet értéséről, és nyilvánásagossann vagy titkonn tett egyezéseiről, továbbá, akar melly Státussal és Hatalmáfsággal ő ellene kötthett minden *defensiva* vagy *offensiva* Szüvettségeiről, le-mond. Egyitnek is a' Frantzia ország ellen fel-fegyverkezett Hatalmáfságok közzül, semmi pénzből vagy emberekből álló contingentziát, semmi féle nevezet alatt, adni nem fog. —

3) *Savoját*, és a' *Nizzai*, *Tendai*, 's- *Beuili* Groszágot Frantzia ország' birtokábann hagyván, azokhoz való minden jufsárol a' maga, mind pedig maradékai' nevékben, örökre le-mond

4) — (Ebbenn az Ártikulusbann azok punktu-mok vagynak meg-határozatva az *Alpes* havasok-

nak bértzeinn, a' mellyek ezenn-túl Piemontnak és Frantzia országnak közös határjait fogják a' *Hélvé-
tzi*ai szélektől fogva, egy felől Piemont- más felől pedig *Szavoja*, *Nizza*, és *Tenda* között el egész a' felső *Genuai* határokig, formálni. A' millyenek a' nevesebbek közzül, a' kitsiny *St. Bernard*, a' két *Mont-Cenis*, 's - a' többek.) — Ha a' Frantzia ország' birtokában maradó Királyi vidékekhez tartozó valamely közönségek, örökségek, és territoriumok, a' ki-fahott közös-határonn kívül esnének, ezek ott is Frantzia országéi lesznek, a' nélkül, hogy a' jelen való Ártikulusbol valami ki-fogást lehessen rájok nézve tsinálni. —

„5) *Sárdiniai* Király a' Frantzia Emigránsoknak, és Számkivettetteknek, nem enged mulatást a' maga földgyin: ki vétén azokat, a' kik a' most Frantzia országhoz ragadott *Sárdiniai* Királyi tartományokbol (mellyek közzül *Savoja* már *Mont-blanc*, *Nizza* 's - a' többek pedig együtt, *Alpes Maritimes* Depardamentomjaiknak neveztetnek) vándorolnak-ki; kiket megfzenvedhet a' Király a' maga szolgálattýában mind addig, míg a' Frantzia Respublikának belső veszedelnére tzelozó mesterkedéseik által, a' panaszra alkalmatofságot nem szolgáltatnak. —

„6) A' Király, a' Frantzia országhoz lehető és ezt a' Traktát megelőző *mobiliáris* és minden nemű kívánságairol le-mond. —

7) Haladék nélkül egy kereskedés-beli Trakta állittatik-fel a' békellő Felek között, olyanigafságos és hasznos fel-tételek alatt a' Frantzia Nemzetre nézve, a' millyen igafságos es hasznos fel-tételek alatt akar melly más Nemzetek a' *Sárdiniai* Király' Státussaibann folytathattýák a' kereskedést. Mellyhez képpest, minden közösülés-beli és *commerciális* foglalatofságok mindgyár kezdőgyenek-el. —

„A' Király kötelezi magát, hogy tellyes és egész Amnestiát enged mind azoknak a' jobbagyainak, a' kik a' politikai gondolkodás-módgýáért üldöztettek. Minden fel-kehető vagy fel nem kehető javaik, vagy pedig ha már el-adattattak volna



azoknak árrok, nékiek haladék nélkül vizfsza adattatnak : és szabad válafztás engedtetik nekik , hogy a' Király tartományaiba vizfsza jöhetsenek , és ott lakhafsanak, vagy onnét el-távazhafsanak. —

„9) Mind a' Frantzia Respublika mind pedig a' *Sárdinia* Királyi Féltség, arra kötelezik magokat költsönösönn, hogy a' melly javait egyik-a'-másik tartományai-beli embereknek *sequestrum* alá tették, el-foglalták, el adták, vagy akar mi módonn ezért a' háborért el-foglalták, el-adták, azokat nékiek törvényesen vizfsza állittyák, és őket azokuak birto-kába igafságosonn vizfsza teszik. —

„10) A' fogjokat egymásnak, egy hónapnak, le-folyta alatt költsönösönn vizfsza adgyák, de úgy, hogy az adofság, a' mellyet fogságoknak ideje alatt tettek, meg-fizetődgyék. A' beteg fogjok, meg-maradnak egészségeknek helyre-állításáig, ott, a' hol most vagynak, és meg-gyogyulásokkor küldettetnek vizfsza.

„11) A' békellő Felek között egyik sem enged utat a' maga földgyinn a' másik ellenségeinek

12 *Coni*, *Ceva*, és *Tortona* várainn kívül még most el-foglalva fogják tartani a' Frantzia seregek *Suza*, *Brunette*, *Aleksandriai* várait, 's másokat, vagy pedig, ha a' Frantzia fő vezérnek inkább tettzik, *Aleksándria* helyett *Valenzát*. Mind ezeket pedig

13) szor, mind vizfsza botsáttyák a' *Sárdinai* Királynak, mi helyest a' Frantzia Respublika és a' Király- között való kereskedés-beli Trakta, e' mellett a' közönséges békefség, 's-még a' Frantzia ország- és a' *Piemont*- között való közös határ-fzélek is, helyre állittattak.

„14) A' Király tartományai között azok, a' mellyek még most a' Frantziáktól el-foglaltatva maradnak, de a' Királynak vizfsza adattatni fognak, a' *Sárdinai* Féltség' *civilis* kormányozása alatt lesznek ugyan az alatt is; hanem, a' hadi adót, eleséget, 's-egyéb e'-féléket, a' miket t. i. a' Frantzia tábor magának meg-kivánhat, magok a' Frantzia fogják fel-fzedni és igazgatni. —

„15) *Suza*, és *Brunette* várai, és az e'-mellett kézfittetett sántzok, a' Frantzia Directoriumtól e'-vég-



re ki-rendeltetve lévő Biztosok által fognak, a' Sár-
diniai Felség' költségénn mennél hamarabb le-
hontatni. A' Király nem épithet és nem ujittathat-
rat - meg Frantzia ország felöll ezenn a' határ-széleenn,
egy várat is. —

„16) A' Frantzia seregektől el-foglaltatva ma-
radó, hanem a' Királynak a' közönséges békeféség-
kor visszsa adattató várákban lévő ágyukat, a' ma-
gok hasznokra fordithattyák ugyan most a' Fran-
tziák, hanem annak idejében a' várákkal együtt, azo-
kat is tartoznak visszsa adni: a' munitziót, eleséget,
és egyéb hadi készületeket ellenbenn, el-költhetik
a' Frantzia Respublika' seregei, a' nélkül hogy a' Ki-
rály, azoknak visszsa-fordittatásokat kívánhatná. —

17) A' Király útát enged a' maga tartományaiann
a' Frantzia seregeknek, bejebb Olosz országra. —

„18) A' Sárdiniai Király el-fogadgya a' Frantzia
Respublikának az iránt való közbenn-járását, hogy
a' Király- és a' Genuai Respublika- között régtől
fogva fenn-forgó perlekedésnek örökösönn vége sza-
kasztafsék. —

„19) A' Hágai Trakta szerént a' Hollándiai Res-
publika is belé foglaltatik ebbe a' békeféséges Trak-
tába. Baráttság és békeféség leszen Hollandia 's-a' Sár-
diniai Felség között is; és mindenek arra a' lábra ál-
littanak visszsa közöttök, a' mellyen ezen háboru-
nak kezdete előtt állottak. —

„20) A' Sárdiniai Király jóvá fogja tenni a' Fran-
tzia Respublikánál lévő Követtye által azt, a' mi a'
Frantzia Respublika' utolsó Turini Követtyével, el-
követtetett. —

„21) Ez a' Trakta, az al-irás által való meg-
erősítettéstől fogva számlálva, leg feljebb egy hónap
alatt, ratificáltasék, és a' ratificazio költsönösönn
tálal tseréltesék. —

„Készült és köttetett Párisbann, az egy és meg-
szolbatatlan Frantzia Respublikának 4-dik esztendejében,
Floreal 26-dikánn, a' melly 1796-bann Május' 15-dikének

felel meg. — Delacroix Károly, Gavallér [Revel, és Gav. Tonzó által.

„A' Bé-töltetõ Directorium ezen Traktát, melly a' Sárdinai Királlyal, a' Frantzia Respublika' nevében és részérõl, az õ Külsõ Ministere által tökéletességre vitetett, helyben hagyja, és aláírása által meg-erõsíti; — Directorok *Letourneur, Rewbel, Carnot, P. Barras, L. M. Reveillere Lepaux.*„

(Ezenn 21 Ártikulusok tsak némelly apróság környülállásokra nézve különböznek azoktól a' 18 Artikulusoktól, a' mellyeket, mint ujjságot, mi is másokkal együtt eleintenn nem egész tökéletességgel intunk vólt meg a' 658 és 659-dik leveleinkenn.)

Frantzia Országbol: —

A' Directorium a' Gen. *Buonaparte'* kívánságára, 1 *Picturához*, 1 *Kép-faragúshoz*, 3 *Természeti Históriahoz*, és 1 *Mérés-mesterséghez* érõ Tudósokat küldött *Olosz* országba, az ott találató *Mesterség'* és *Természet'* ritkaságainak öfzfze-vállagatására. —

Mind az *Öt-szazak* mind pedig a' *Vének'* Tanácsának leg ujjobb decretálása fzerént, az Afsignatáknak egész mafsája el fog Frantzia országban az emberek fizeme elõll enyészni. A' Decretomnak foglalattya, a' melly fzerént az Afsignaták a' Mandátumoknak helyt fognak adni ez: — „A' 100 Livrásnál nagyobb Afsignátért mindenek, *Páris*ban Jun. 17-dikéig, más *Departamentomok*ban pedig Jun. 28-dikéig, a' kafsákból, *Mandátumokat* tseréljenek-ki, 1 Livrás Mandátumért 30 Livrányi Afsignatát adván-bé. A' keddig az idõig bé nem adgya az Afsignatáit, azon túl nem veheti annak pénz-hafznát, hanem tsak a' kafsákból kap 100 Livrányi Afsignatáért, 1 *Livra Mandátumot*.

Angliából. —

Midőm a' Király közelébről a' Parlamentom el-olztatására ment, a' Királyi ízekér, a' mellybenn ő Felségével együtt, Gróf *Westmoreland* és Vice-Gróf *Weutbworth* ültek, igen kemény részületű volt. Üvegablakai nem voltak, mint eddig. A' hátulja és az oldalai, rézzel keményen meg vagynak verve. Azonn feljül bivaly-bőr, ezenn pedig fain gypju vagyou vouva, ugy hogy a' lövés keresztül nem mehet rajta. Bé vagyon szépen festve. A' Gróf *Westmoreland* projectoma szerént készült: hanem a' népnek nem tettik, és a' Király sem láttzik vele meg-elégedettnek lenni. — A' Király kemény katona sereg között ízekeredzett-el a' Parlamentom felé: de a' nép most csak ugyan nem lármázott; sőt örvendező kiáltás is gyakrann hallattatott.

Hollandiából: — Central University Library Cluj

Amsterdámba egy Commissió érkezett-bé a' Provinciális Administratziótól, a' melly a' közelébről ott folyt zenebenák' indittói után fog inquirálni. Ez a' Commissió már egy Hirdelést tétetett itt közönséges-sé, a' mellybenn mindenek-felett azonn való bánkodását nyilatkoztattia ki: hogy a' világ nyöltzadiktsu-dájának (igy nevez *Amsterdámot*) kö talsinn beloll, a' Törvények' Szentyinek-ízenttye, igy meg-rottattott, &c.,,

Helvetziából: —

Ennek az országnak néhány Cántonnyira még máig sem szüntek-meg fényegerődző ábrázattal tekingetui a' Frantziák. — Az ő *Báselbenn* lévő követtyek *Barthelémy*, most esmet még egy ujjabb jelentést közölt a' Directorium' nevébenn velek, mellybenn mondgya nekiek; hogy az Emigránsokat némelly Cántonok, nevezetesenn *Solothurn*, még ma is szembe-tünő kedvezéssel traktálják, a' kik Frantzia országnak *Déli* részeivel levelezést foytatnak, contrabándokat tsinálnak; s' hogy ezenn határ-szélekenn a' Republikánus Frantziák ellen már erőszakoskodások is követtettek-el, és néhány izbenn Frantzia Hazafiak meg is ölettet.



tek, &c. — Ezek azok az okok (azt mondgya *Barthelémy*) a' mellyekre nézve a' Frantziá fegyveres tsoportok, *Helvétzia* mellett özfize-seregleni még maig is meg nem szűntek: de ne gondolják a' *Helvétusok* tsak ugyan, hogy ezekkel a' fegyveres tsoporokkal, leg kifsebb tekintetbenn is a' neutrálitásnak meg-fzégésére vólna tzélozás. —

Az *Olosz* országi Frantzia seregeknek fő vezére *Buonaparte* azonbann, már jelentést tett a' *Tyrolis* mellett lako és *Helvétziával* szorosf Szövetségbenn élő *Graubündnerek*nél, hogy az ő vezérlése alatt lévő Frantzia seregek, a' magok földgyeikenn a' keresztül való menésre engedgyenek tellyes szabadságot; mert külömben ő maga, ha a' környülállások kivánni fogják, erő által fog útat tsinálni magának. — A' *Graubündnerek*, a' *Baseli*, *Zürchi*, 's-több más Cántonokhoz irtak, azt tudakólván, hogy mitévők legyenek. —

Insbruckbol Jun. 3-dikánn: — „

„Ide két Staféták érkeztek, azzal a' hirrel; hogy a' Frantzia tábor *Saló* mellett a *Garda* tava végénél áll, és a' *Tyrolista* való bé-ütéssel fenyegetödzik; s hogy egy más Frantzia sereg, a' *Comoi* tó felöll nyomúlt légyen elő olyan tzállal, hogy *Graubündnerek'* földgyinn üfsönn keresztül a' *Svéviai* Kerület felé a' *Tsáfszari* vidékekre, mellyhez képest Gróf *Wurmzer* olyan rendelést vett, hogy *Bregenz* és *Feldkirchen* felé küldgye a' segítő seregeket.